

## **Chanson d'Automne**

*Paul Verlaine*

Les sanglots longs des Violions d'Automne  
Blessent mon Cœur d'une langueur monotone  
Tout suffocant et blême quand sonne l'heure  
Je me souviens des jours anciens et je pleure  
Et je m'en vais au vent mauvais  
Qui m'emporte deca delà pareil à la feuille morte.

## **Autumn Song**

*Paul Verlaine*

Oh you autumn wind, with your long low moan  
wound my heart with your dreary monotone.  
Pale and breathless waiting here to die,  
I recall the days of old and cry.  
Carry me away you evil thief,  
Blow me here and there, just like a dead leaf.

Translated from the French by Bob Boucher 12/10